

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **44 (1926)**

Heft 218

PDF erstellt am: **02.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Samstag, 18. September  
1926

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 18 septembre  
1926

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIV. Jahrgang — XLIV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

**Beilagen** Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte **Suppléments** Communications et documents • Rapports économiques **Supplementi** Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N<sup>o</sup> 218

Redaktion und Administration:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich  
Fr. 6.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A.G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre  
fr. 6.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publici-  
tatis S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 218

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse — Nachlassverträge — Faillites — Concordats — Fallimenti —  
Concordati / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.), in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung amtlicher Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizubringen.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2609)

Gemeinschuldner: Badertscher, Walter, mechanische Strickerei, früher in Bümpliz, nun in Muotathal.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1926.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 B. u. K. G.  
Eingabefrist: Bis 9. Oktober 1926.

#### Kt. Bern Konkursamt Niedersimmental in Wimmis (2571)

Gemeinschuldner: Ott, Karl, Architekt, Garage Schössli, Spiez.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1926.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1926, nachmittags 3 Uhr, im Bahnhofrestaurant zu Wimmis.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 18. Oktober 1926.

#### Kt. Schwyz Konkursamt Einsiedeln (2610)

Gemeinschuldner: Theiler, Eugen, zum Verenahof, in Wollerau.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1926.  
Erste Gläubigerversammlung: 20. September 1926, nachmittags 2 Uhr, im Hintertorf in Wollerau.  
Eingabefrist: Bis zum 10. Oktober 1926 an das Konkursamt Einsiedeln, in Vertretung des Konkursamtes der Höfe.

#### Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (2592)

Gemeinschuldner: Fehlmann & Diebold, Glarus.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1926.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1926, 14 Uhr, im Hotel Löwen, Glarus.  
Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1926.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (2572)

Gemeinschuldner: Kölliker, Werner, Otto's, von Wolfwil, Schuhfabrikarbeiter, in Oberbüchsitzen, gew. Teilhaber der erloschenen Kollektivgesellschaft Lerch & Kölliker, Autogarage, in Oensingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1926.  
Datum der Bewilligung des summarischen Verfahrens: 14. September 1926.  
Eingabefrist: Bis und mit 7. Oktober 1926.

#### Kt. Thurgau Betreibungsamt Berlingen (2593)

im Auftrage des Konkursamtes Steckborn  
Gemeinschuldnerin: Firma J. Meili's Wwe., Weinhandlung, in Berlingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. September 1926.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. September 1926, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Rathause in Berlingen.  
Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1926.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2594/5/6)

Failli: Javet, Alexis, négociant, Rue du Rhône 51, actuellement Avenue des Arpillières 3, Chêne-Bougeries-Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1926.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi 24 septembre 1926, à 15 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 18 octobre 1926.

Failli: Chanal, Lucien-Henri, «Rodanus-Film», au Petit-Lancy-Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1926.  
Première assemblée des créanciers: Lundi 27 septembre 1926, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 18 octobre 1926.

Failli: Béguin, René, fabricant de bijouterie, Rue de Carouge 48 bis, Plainpalais-Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 septembre 1926.  
Première assemblée des créanciers: Mardi 28 septembre 1926, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 18 octobre 1926.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2573/4)

Gemeinschuldner: Bogora, Abraham, Merceriwaren, Kramgasse Nr. 76, Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis 28. September 1926.  
Gemeinschuldner: Schwab, Gustav, Industrieller, Rabenthalstrasse Nr. 37 F, Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis 28. September 1926.

#### Kt. Bern Konkursamt Oberhasle in Meiringen (2575)

Gemeinschuldner: Munaco, Antonio, Comestibles, Meiringen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 1. Oktober 1926.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach (2576/7/8)

Gemeinschuldner: Aubry, Paul, Velos, Grenchen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. September 1926.  
Gemeinschuldnerin: Frau Friedli-Walker, M., Seidenwaren, Grenchen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. September 1926.  
Gemeinschuldner: Schilt, Numa, gew. Wirt und Bäckermeister, in Grenchen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. September 1926 (Nachtrag zum Kollokationsplan, 2. Auflage).

#### Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (2597)

Gemeinschuldner: Welti, Ernst, Möbelhandlung, Stadthausgasse, Schaffhausen.  
Anfechtungsfrist: Bis 28. September 1926.

#### Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2598)

Failli: Wuille, Charles, négociant, anc. Rue de la Paix 4, à Lausanne.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2599)

Failli: Zwahlen, Albert, associé indéfiniment responsable de la société A. Zwahlen et Cie, aux Verrières.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2600-2603)  
**Faillite:**  
**Hirsch, Samuel, négociant, Place du Molard 11, Genève-Ville.**  
**Grebel, Wendler et Cie, Comptoir Minéralogique et Zoologique,**  
 à Plainpalais-Genève.  
 Succession insolvable de Russenberger, Hans dit Jean, q. v.  
**industriel, Ruelle du Levant 3, Eaux-Vives-Genève.**  
**Salberg, Joseph, commerce de bonneterie, Rue de Coutance 24,**  
 Genève-Ville.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette  
 publication.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
 Falls nicht binnen zehn Tagen ein La faillite sera clôturée faute par les  
 Gläubiger die Durchführung des Konkurs- créanciers de réclamer dans les dix jours  
 verfahrens begehrt und für die Kosten l'application de la procédure en matière  
 ausreichende Sicherheit leistet, wird das de faillite et d'en avancer les frais.  
 Verfahren geschlossen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2579)  
 Gemeinschuldnerin: Frau Ulveling-Jäckle, Carolina, Inha-  
 berin der Firma «Ulvelings Laboratorium», Herstellung und Vertrieb kos-  
 metischer und hygienischer Präparate, in Zürich 4, Gartenhofstrasse 32.  
 Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Konkursrichters des  
 Bezirksamtes Zürich: 26. August 1926.  
 Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 11. Sep-  
 tember 1926 mangels Aktiven.  
 Einspruchsfrist: 23. September 1926.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du district de Lausanne* (2604)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre Pietrokowski,  
 Abraham, tissus, Avenue de Rumine 3, à Lausanne, a été suspendue pour  
 défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 septembre 1926 la  
 continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la fail-  
 lite sera clôturée.  
**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Delémont* (2580)  
**Faillite: S. A. Bréchet et Roth, matériaux de construction, à**  
 Delémont.  
 Date de la clôture: 15 septembre 1926.

**Kt. Schwyz** *Konkursamt March in Lachen* (2581)  
 Das Konkursverfahren über Mächler, Melchior, im Spitz, Vorder-  
 thal, ist durch Verfügung des Bezirksamtspräsidenten der March vom  
 11. September 1926 als geschlossen erklärt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Aargau** *Betriebsamt Mumpf* (2583)  
**Liegenschaftssteigerung.**

Das Betriebsamt Mumpf (Aargau) bringt Montag, den 4. Oktober 1926,  
 nachmittags 3½ Uhr, in der Gemeindegemeinschaft Mumpf die nachbeschriebenen  
 Liegenschaften des Del Giudice, Lenzio, des Antonio, zur Mühle,  
 zurzeit in Rosny-sous-Bois (Seine), an zweite öffentliche Steigerung:

- Int. Reg. Mumpf Nr. 379, Plan 1/101:
- 1. 31,90 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten, im Dorf, Schätzung Fr. 2680; darauf stehend: Beinhmühle Nr. 81, Schätzung Fr. 5000, Scheune Nr. 82, Schätzung Fr. 7500, Wohnhaus und Mühle Nr. 83, Schätzung Fran-  
 kon 85,000, Schopf Nr. 84, Schätzung Fr. 3000.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 380, Plan 1/100:
- 2. 9,52 Aren Gebäudeplatz, im Dorf, Schätzung Fr. 780; Fischzucht,  
 Schopf Nr. 85, Schätzung Fr. 1000.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 383, Plan 5/290:
- 3. 22,05 Aren Wiesen, «Bachtalen», Schätzung Fr. 590.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 384, Plan 6/395:
- 4. 6,60 Aren Mühlekanal, Schätzung Fr. 100.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 385, Plan 6/397:
- 5. 0,60 Aren Wald, «Bachtalen», Schätzung Fr. 10.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 386, Plan 6/399:
- 6. 2,40 Aren Wiesen, «Bachtalen», Schätzung Fr. 75.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 387, Plan 6/401:
- 7. 7,85 Aren Wiesen, «Bachtalen», Schätzung Fr. 240.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 388, Plan 6/403:
- 8. 45,30 Aren Wiesen, in «Bachtalen», Schätzung Fr. 1360.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 389, Plan 6/409:
- 9. 219,50 Aren Wiesen und Acker, «Bachtalen-Kapf», Schätzung Fr. 8580.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 390, Plan 9/564:
- 10. 7,05 Aren Acker, «Zelgli», Schätzung Fr. 420.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 392, Plan 11/853:
- 11. 49,10 Aren Wiesen, «Birkacker», Schätzung Fr. 1770.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 393, Plan 11/1112:
- 12. 12,19 Aren Wiesen, «Bruanmatt», Schätzung Fr. 480.
- Int. Reg. Mumpf Nr. 394, Plan 17/396:
- 13. 4,40 Aren Fusswegli, «Bachtalen».

Int. Reg. Mumpf Nr. 425:  
 14. Selbständiges und dauerndes Wasserkraftrecht an Parzelle Nr. 104,  
 Mumpfer Talbach und Kapfbach, W. W. C. 680 = 7,87 H. P., W. W. C. 681  
 = 7,80 H. P., Schätzung Fr. 15,000.

15. Sämtliche zum Mühlenbetrieb gehörende Maschinen, Einrichtungen,  
 Gerätschaften und Säckematerial.  
 Gesamtschätzung Fr. 133,585.  
 Angebot an der ersten Steigerung Fr. 70,000.  
 Beim Zuschlag sind Fr. 5000 sogleich bar an das Betriebsamt zu  
 bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Betriebsamt zur Einsicht  
 offen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Zofingen* (2582)  
 Im Konkurs über Wirth, Ernst, Bäcker und Wirt, in Safenwil,  
 werden die Beweglichkeiten am Dienstag, den 21. September 1926, von nach-  
 mittags 1¼ Uhr an, im Hause des Gemeinschuldners versteigert, nämlich:  
 a) Bäckerinventar: 1 Glasschrank, 1 Brotgestell, 1 langer Auszieh-  
 tisch, 1 Schreibpult, 1 Tisch mit Eisenfüßen, 2 Sessel, 1 Brotschneidmaschine,

1 Ladenkasse, 25 Tortenschachteln, 10 Tortenplatten, 11 Patissierplatten,  
 1 Wage mit Gewicht, 1 Teigteilmaschine, 4 Mehllebe, 1 Kohlschaufel,  
 12 Stück runde Kuchenbleche, 20 lange Backbleche, eine Partie Backformen  
 und Teigfächer u. a. m.  
 b) Uebrig: Fahrhabe: 4 Betten, 1 Nachttischli, 1 Tischli, 2 eintürige  
 Kasten, 1 zweitüriger barthölzerner Kasten, 1 altes Klavier, 1 Spiegel, 1 Vier-  
 räder-Brotwagen, 1 Zweiräder-Karren, 3 Tische, 1 Speisekästli, 1 Wasch-  
 haften, 1 Waschtrog, 1 Badwanne sowie 2 Schweine und 1 Hund u. a. m.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (B.-G. 295—297 und 300.)  
**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nach-  
 lassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden angefordert, ihre  
 Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-  
 walter einzuregen unter der Androhung,  
 dass sie an Unterlassungstage bei den  
 Verhandlungen über den Nachlassvertrag  
 nicht stimmberechtigt wären.  
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den  
 unten bezeichneten Tagen anberufen.  
 Die Akten können während zehn Tagen  
 vor der Versammlung eingesehen werden.  
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un  
 sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire  
 leurs créances auprès du commissaire dans  
 le délai fixé pour les productions, sous  
 peine d'être exclus des délibérations rela-  
 tives au concordat.  
 Une assemblée des créanciers est convo-  
 quée pour la date indiquée ci-dessous.  
 Les créanciers peuvent prendre connais-  
 sance des pièces pendant les dix jours  
 qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
 (L. E. 295—297 e 300.)

1 debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine  
 stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al  
 concordato.  
 E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono  
 esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Winterthur* (2584)  
 Gemeinschuldnerin: Firma J. Schlumpf & Co., Textilbureau und  
 mechanische Werkstätte, St. Gallenstrasse 150, in Winterthur-Grüze.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirks-  
 gerichtes Winterthur: 1. September 1926.  
 Sachwalter: Dr. G. Stiefel, Rechtsanwalt, Winterthur.  
 Eingabefrist: Bis zum 6. Oktober 1926.  
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. Oktober 1926, nachmittags  
 2¼ Uhr, im Restaurant Wartmann, Paulstrasse 2, in Winterthur.  
 Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11. Oktober 1926 an im Bureau des  
 Sachwalters, Paulstrasse 8, in Winterthur.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Stadt* (2585)  
 Schuldner: Maikler, Magnus, Schuhwaren, Marktgasse 4, in Bern,  
 für sich und als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesell-  
 schaft Maikler & Cie.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Entscheid des Gerichts-  
 präsidenten II von Bern: 14. September 1926.  
 Sachwalter: A. Urfer, Notar, Spitalgasse 18, Bern.  
 Eingabefrist: Bis und mit dem 8. Oktober 1926 schriftlich und begründet  
 beim Sachwalter.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Oktober 1926, nachmittags  
 3 Uhr, im Gläubigerversammlungsort des Betriebsamtes und Konkursamtes,  
 Speichergasse 14, Bern.  
 Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau  
 des Sachwalters, Spitalgasse 18, in Bern.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2586)  
 Schuldner: Dienst, Carl, Kleiderfabrik, Mühlenplatz 7, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 11. September 1926.  
 Sachwalter: Franz Renner, Sachwalterbureau, Alpenstrasse 9, Luzern.  
 Eingabefrist: Bis und mit 7. Oktober 1926.  
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Oktober 1926, nachmittags  
 2 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.  
 Frist zur Einsicht der Akten: Vom 19. Oktober 1926 an beim Sachwalter.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Bellinzona* (2587)  
 Debitor: Martinelli, Federico, fabbr. mobili, Bellinzona.

Decreto di moratoria: 10 settembre 1926 del Pretore del Distretto di  
 Bellinzona.  
 Commissario per il concordato: L. Buzzi, Uff. E. e F., Bellinzona.  
 Termine per le insinuazioni: 7 ottobre 1926, colla comminatoria che in  
 caso di omissione non si avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul con-  
 cordato (art. 300 L. e F.).  
 Adunanza dei ereditari: 29 ottobre 1926, alle ore 15, presso l'Ufficio dei  
 Fallimenti in Bellinzona.  
 Esame degli atti: Dal 18 ottobre 1926 presso il commissario.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du district de Lausanne* (2605)  
 Débiteur: Jomini, Jules-César, épicerie-laiterie, Chemin de Vil-  
 lard, à Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis concordataire par le président du  
 tribunal civil du district de Lausanne: 7 septembre 1926.  
 Commissaire au sursis: E. Cavin, préposé aux faillites, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: Echéant le 8 octobre 1926.  
 Assemblée des créanciers: Lundi 25 octobre 1926, à 14½ heures, à  
 l'Evêché, à Lausanne.  
 Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 15 octobre 1926  
 au bureau du commissaire, Jumelles 4, à Lausanne.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Neuchâtel** *District de La Chaux-de-Fonds* (2606)  
 Le sursis concordataire accordé à Cachelin, Edgar, garagiste, Mou-  
 lins 24 et Industrie 17, à La Chaux-de-Fonds, est prolongé jusqu'au 10 dé-  
 cembre 1926.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au vendredi 26 novembre 1926,  
 à 14 heures, à la salle des Prud'hommes, Hôtel Judiciaire, à La Chaux-de-  
 Fonds, Léopold Robert 3.  
 Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces en l'étude de  
 l'avocat soussigné, dès le 16 novembre.  
 La Chaux-de-Fonds, le 15 septembre 1926.  
 Le commissaire au sursis: A. Rais, avocat.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einreden gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung* (2588/9)  
Schuldnerin: *Allgemeine Textil Aktiengesellschaft*, Pelikanstrasse 3, in Zürich 1.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 6. Oktober 1926, nachmittags 4 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Schuldner: *Hergert, Alfred*, Zahntechniker, Bahnhofstrasse 48, in Zürich 1.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 29. September 1926, nachmittags 4 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (2607)  
Schuldner: *Egloff-Egloff, Josef*, Spengler und Installateur, in Aarau.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 29. September 1926, vormittags 11 Uhr, im Bezirksgerichtssaale in Aarau.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Gerichtspräsident von Blankenburg als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2590)

Schuldner: *Perroniaz, Samuel*, Hotelier z. Bellevue, Lenk i. S.  
Datum der Bestätigung: 2. August 1926. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2591)

Schuldner: *von Grünigen, A.*, Zigarren, Bahnhofstrasse 22, Luzern.  
Datum der Bestätigung: 23. August 1926.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat  
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Bern** *Richteram II von Bern* (2608)

Der Nachlassvertrag des *Meyer, Hermann*, Möbeldändler, Wallgasse Nr. 4, in Bern, wurde durch die kantonale Aufsichtsbehörde in Betreibung- und Konkursachen im Termine vom 14. September 1926 nicht bestätigt.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Burgdorf*

1926. 16. September. Die *Käsergesellschaft Bütikofen*, in Bütikofen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 1. März 1924), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 20. Januar 1925 aufgelöst und ist erloschen. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt.

*Bureau Interlaken*

16. September. Die Firma *Hôtel St. Beatenberg Kurhaus und Grand Hôtel* in Beatenberg, *R. Müller-Egli*, in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1915, Seite 182), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

15. September. Aus dem Vorstand der *Elektrizitätsgenossenschaft Schnetzschachen-Rüderswil*, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 82 vom 30. März 1920, Seite 589), ist der Präsident *Christian Pfister* infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle hat die Hauptversammlung unterm 16. Juni 1926 als Präsident gewählt: *Jakob Zaugg*, von Eriswil, Landwirt und Messerschmied, auf dem Feld zu Rüderswil.

*Bureau de Porrentruy*

15. septembre. La *Société de fromagerie de Miécourt*, société coopérative ayant son siège à Miécourt (F. o. s. du c. du 3 avril 1922, n° 78, page 629), a, dans ses assemblées générales des 28 février et 9 mai 1925, procédé au renouvellement intégral de son comité, qui est actuellement composé comme suit: président: *Jean Zutter*, originaire de Wahlern (ancien); vice-président et caissier: *Fritz Spring*, originaire de Schüpfen; assesseurs: *Fritz Hügli*, originaire de Seedorf (nouveau), et *Pierre Richard*, originaire de Miécourt (nouveau); tous les prénommés cultivateurs demeurant à Miécourt. Cessent de faire partie du comité *Gottfried Winckler*; *Gottfried Balmer*, *Fritz Neuenschwander* et *Jean Burger*; en conséquence les signatures conférées à *Winckler* et *Balmer* sont éteintes et radiées. La société est valable-

ment engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Waschanstalt und Glätterei. — 1926. 13. September. Die Firma *Frieda Hurter*, Waschanstalt und Glätterei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1923, Seite 1353), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Kolonial- und Gemischtwarenhandlung. — 13. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma *Martin Hofmanns Nachfolger & Co.*, Kolonial- und gemischte Warenhandlung, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 128 vom 6. Juni 1923, Seite 985 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Chemische Produkte. — 13. September. Inhaber der Firma *Johann Baumli*, in Sursee, ist *Johann Baumli*, von Römerswil, in Sursee. Fabrikation chemischer Produkte. *Christoph-Schwyderstrasse*.

Hotel-Restaurant. — 13. September. Die Firma *J. Treutel*, Betrieb des Hotel-Restaurant *Löwengarten*, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 290 vom 24. November 1911, Seite 1950 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Zigarren. — 14. September. Inhaber der Firma *Max Ostertag*, in Luzern, ist *Max Ostertag*, von und in Luzern. Zigarrengeschäft. *Haldenstrasse Nr. 9*.

Obst und Landesprodukte usw. — 14. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma *Widmer & Wüest*, Obstandel en gros und Landesprodukte, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1914, Seite 466 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma *«Widmer, Wüest & Meyer»*, in Sursee.

Frauz *Widmer*, von Ettiswil, *Josef Wüest*, von Reiden, und *Pankraz Meyer*, von Sulz, alle wohnhaft in Sursee, haben unter der Firma *Widmer, Wüest & Meyer*, in Sursee, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma *«Widmer & Wüest»*, in Sursee auf 1. September 1926 übernommen haben. Obstandel en gros, Obstweinkelerei und Landesprodukte. *Sursee-Station*.

Bäckerei und Konditorei. — 14. September. Die Firma *Adolf Widmer*, Bäckerei und Konditorei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 274 vom 21. November 1924, Seite 1906), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Wein und Spirituosen. — 14. September. Die Firma *Max Dornacher*, Wein und Spirituosen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 166 vom 2. Juli 1907, Seite 1185 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Metzgerei und Würsterei. — 15. September. Die Firma *J. Sigrist-Barnettier*, Metzgerei und Würsterei, in Meggen (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1914, Seite 73), ist infolge Wegzuges und Verzichts des Inhabers erloschen.

Papeterie und Buchbinderei. — 15. September. Inhaber der Firma *Albert Müller-Wohler*, in Emmenbrücke, Gde. Littau, ist *Albert Müller-Wohler*, von Unterägeri, in Emmenbrücke, Gde. Littau. Papeterie und Buchbinderei. *Mattenhof 86*.

Spenglerei, Installationen, Haushaltsartikel. — 15. September. Inhaber der Firma *Johann Liechti*, in Emmenbrücke, Gde. Littau, ist *Johann Liechti*, von Landiswil (Bern), wohnhaft in Emmenbrücke, Gde. Littau. Spenglerei und Installationsgeschäft; Handel mit Haushaltsartikeln. *Reussbühl 68 A*.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Café. — 1926. 16. septembre. Le chef de la raison *Alois Boschung*, à Bulle, est *Alois Boschung*, fils de *Thomas*, originaire de *Bellegarde*, domicilié à Bulle. Exploitation du café de la *Fleur de Lys*. Rue de *Grüyères*.

Auberge. — 16. septembre. Le chef de la raison *Vve. Paul Deschenaux*, à Echarlens, est *Aline Deschenaux*, veuve de *Paul*, originaire d'*Echerlens*, y domiciliée. Exploitation de l'auberge de la *Croix-Verte*. Au Village.

Café-brasserie. — 16. septembre. La raison *A. Chollet*, à Bulle (F. o. s. du c. du 23 juin 1907, n° 19, page 127), est radiée ensuite de décès.

Café. — 16. septembre. Le chef de la raison *Vve. Antonin Chollet*, à Bulle, est *Séraphine Chollet*, veuve d'*Antonin*, originaire de *Maules* et *Vaulruz*, domiciliée à Bulle. Exploitation du café de la *Promenade*. *Grand'Rue*.

Boulangerie, pâtisserie, épicerie. — 16. septembre. Le chef de la raison *Marie Kolly-Sauterel*, à Bulle, est *Marie Kolly*, née *Sauterel*, épouse séparée de biens de *Sylvestre Kolly*, originaire de *St-Sylvestre*, domiciliée à Bulle. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Rue de *Vevey*.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Bucheggberg*

Kundenmüllerei. — 1926. 16. September. Inhaber der Firma *August Bangarter*, in Schnottwil, ist *August Bangarter*, von Lyss (Bern), in Schnottwil. Kundenmüllerei.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

Sertissages. — 15. September. Inhaberin der Firma *Marti-Corbetti*, in Bettlach, ist *Mathilde Marti* geb. *Corbetti*, Ehefrau des *Erwin Marti*, von Bettlach und Solothurn, wohnhaft in Grenchen. Atelier de sertissages. *Bahnstrasse* in Bettlach. Die Firmainhaberin erteilt Prokura an ihren Ehemann *Erwin Marti*.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Bürgschaftsgenossenschaft für Landarbeiter und Kleinbauern in Brugg**

**Ordentliche Generalversammlung**

Samstag, den 25. September 1926, um 13 ½ Uhr im Hotel zum Roten Haus in Brugg

TRAKTANDEN:

1. Protokoll
  2. Geschäftsbericht pro 1925/26.
  3. Jahresrechnung pro 1925/26. (2318 A) : 2601
  4. Statutenrevision.
  5. Verschiedenes.
- Der Vorstand.

**Caisse de garantie financière pour ouvriers agricoles et petits paysans, à Brugg**

**Assemblée générale**

Samedi, 25 septembre 1926, à 13 ½ h., à l'Hotel de la Maison Rouge, Brugg

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal.
  2. Rapport de gestion pour l'exercice 1925/26. (2319 A) : 2602
  3. Comptes de 1925/26.
  4. Revision des statuts.
  5. Divers.
- Le comité.

# 3<sup>te</sup> Reise um die Welt

mit dem beliebten Luxus-Dampfer

## „BELGENLAND“

der Red Star Line, Antwerpen

November 1926 bis April 1927

Nur Passagiere erster Klasse

**Reiseroute:** Antwerpen, Boulogne, Southampton, New York, Cuba, Panama-Kanal, Californien, Hawaiische Inseln, Japan, China, Philippinen, Niederland. Indien, Malaya, Indien, Ceylon, Aegypten, Palästina, Italien, Riviera, Spanien, total 29,000 Meilen, 132 Tage.

Besuch von 60 Städten in 14 verschiedenen Ländern.

Die beiden ersten Belgenland-Weltreisen, an welchen auch Schweizer teilnahmen, hatten riesigen Erfolg.

Nähere Auskünfte durch die

Schweiz. Generalagentur

Aktiengesellschaft

**KAISER & Cie. - BASEL**  
Elisabethenstrasse 58 u. 60      Telephon Safran 47.60

# Frankfurter Herbstmesse

25.-29. September 1926

Zirka 100 verschiedene Textilmaschinen zeigen im Fließverfahren den Arbeitsvorgang vom Rohprodukt bis zum Fertigfabrikat. Nur bei den unten angegebenen Ausgabestellen werden die Messausweiskarten — für Einkäufer aus der Schweiz — **unentgeltlich** abgegeben, ferner Auskünfte erteilt.

- Wenn durch **die Post** verlangt:
  - durch **Otto Graetzer, Zollikon - Zürich.** Telephon Limmatt 9189.
  - für die französische Schweiz: durch **Robert Kreuz, Genève, Chemin Furet 15.**
- Wenn **persönlich** abgeholt:
  - in **Zürich:** Hapag-Reisebureau H. Attenberger, Bahnhofstrasse 90. (OF 428:4 Z) -2480
  - in **Basel:** A. G. Bronner & Co., Aeschengraben 33.

Der ehrenamtl. Vertreter des Messamtes:  
**Otto Graetzer.**

## Consortium de Meunerie S. A.

**Siège social: Place des Alpes No. 2, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 2 octobre 1926, à 9 h 1/2 du matin, au siège social à Genève, Place des Alpes No. 2. (6937 X) : 2518

ORDRE DU JOUR: 1. Modification des statuts. 2. Nomination d'administrateurs. 3. Ratification de décisions du conseil d'administration.

**Le conseil d'administration.**

## Emprunt de la Commune de Sierre, 5%, de 1917

Ensuite de tirage au sort effectué le 15 septembre courant, les cinq obligations suivantes seront remboursées le 31 décembre 1926:

**Nos 95, 168, 360, 569, 738.**

Les intérêts cessent de courir dès le 31 décembre 1926.

Sion, le 16 septembre 1926.

**Banque Cantonale du Valais.**

## Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungstatthalters von Signau ist über den Nachlass des am 27. August 1926 sel. verstorbenen Herrn **Albrecht Gerber**, Albrechts sel. von **Schangnan**, gewesener Metzgermeister am **Färzbach** daselbst, die Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 562 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Einrichtung öffentlicher Inventare werden Gläubiger und Bürgschaftsansprecher des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innert der nachgenannten Frist beim Regierungstatthalteramt Signau in Langnau schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innert der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist bis und mit dem 25. Oktober 1926:

- Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Signau in Langnau.
- Für Guthaben bei Notar J. F. Keller in Langnau i. E. **Massverwallter Herr Gottfried Bieri**, Bäckermeister im Färzbachneubau zu Schangnan. 2631

Langnau, den 15. September 1926.

Der Beauftragte: **J. Keller**, Notar.

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber den Nachlass des am 10. August 1926 verstorbenen **Heinrich Weilenmann**, Architekt, geb. 1883, von Zürich, wohnhaft gewesen in **Wallisellen**, ist von dessen gesetzlichen Erben das öffentliche Inventar verlangt und gerichtlich bewilligt worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger als die Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verbindlichkeiten bis zum 18. Oktober 1926 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. 2630

Basersdorf, den 17. September 1926.

Notariat Basersdorf:  
**A. Hardmeyer**, Notar.

## Exploitation de Sables Siliceux (Si O<sub>2</sub>)

**Jean Bueche et Co. Court (J. b.)**

Spécialité de sable séché et tamisé en différentes grosseurs de grains. Poudre impalpable. Contenance en silice: 99,35 % Sable brut, blanc, jaune et gris. Terre réfractaire brute. Livrable en toute qualité. — Prix avantageux. 2497

# Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. Zürich

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

## XXXVIII. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 28. September 1926, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude unserer Gesellschaft in Zürich höflichst eingeladen.

**Verhandlungsgegenstände:**

- Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1925/26; Bilanz und Rechnungsabschluss per 31. März 1926 mit Bericht der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion; Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. September 1926 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten können bis drei Tage vor der Generalversammlung gegen Deposition der Aktien auf unserem Zentralbureau bezogen werden.

Zürich, den 18. September 1926.

(4423 Z) 2604

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Dr. ing. E. Zoelly.**

## S. A. des Ateliers de Sécheron-Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 30 septembre 1926, à 15 heures, à la salle du 1<sup>er</sup> étage de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1925/26.
- Rapport des commissaires-vérificateurs relatif aux comptes du dit exercice.
- Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- Nomination d'administrateurs.
- Nomination de deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant pour l'exercice 1926/27.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit, avant le 25 septembre 1926, à midi, déposer ses titres soit au siège social de la société Ateliers de Sécheron à Genève, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève: Comptoir d'Escompte de Genève, 2, Rue de la Confédération; Banque de Genève, 4, Rue du Commerce; Société de Banque Suisse, 6, Corratieric; à Lausanne: Société de Banque Suisse, 21, Place St-François.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au siège social de la société Ateliers de Sécheron à Genève, dès le 22 septembre 1926. 2642

**Le conseil d'administration.**

## Englisch in 30 Stunden

gelaut sprechen lernt man nach interessanter u. leicht faßlicher Methode durch brieflichen

**Fernunterricht**

Erfolg garant. 500 Referenz.

**Spezialschule für Englisch „Rapid“**

in Luzern 42.

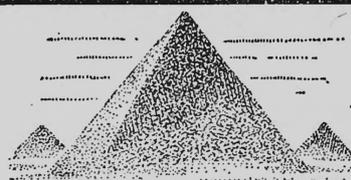
Prospekt gegen Rückporto.

## Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im

**Schweizerischen**

**Handelsamtsblatt**



# "SITMAR"

Nach **Ägypten**  
**Syrien**  
**Konstantinopel**  
**Schwarzes Meer**

bevorzugen Sie die allgem. bevorzugten Linien der

## "SITMAR"

(Società Italiana di Servizi Marittimi)  
Regelmässiger Reise- und Postverkehr mit neuesten Schiffstypen nach allen Häfen des **nahen Orients**

Besonderer Luxusdienst: **Europa-Ägypten** mit Luxusdampfer „**ESPERIA**“ Mittelmeer- u. Nordland-Fahrten mit 1/3 „**NEPTUNIA**“

General-Vertretung  
**„SUISSE-ITALIE“, ZÜRICH**  
Bahnhofstrasse 80 - Reise und Transport A. G.  
Hauptagentur in Bern  
**Berner Handelsbank**  
Bundesgasse  
Filialen und Agenturen auf allen grösseren Plätzen der Schweiz